

Dönem: 23

Yasama Yılı: 2

TBMM

(S. Sayısı: 20)

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışışleri Komisyonu Raporu (1/281)**

*Not: Tasarı Başkanlıkça; Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm ile Dışışleri komisyonlarına havale edilmiştir.*

**T.C.**

*Başbakanlık*

*Kanunlar ve Kararlar*

*Genel Müdürlüğü*

*Sayı: B.02.0.KKG/196-279/3739*

*Konu: Yenileme*

27.9.2007

**TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA**

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığınıza sunulan ve İçtüzüğün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ilişik listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulu'na uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.

*Cemil Çiçek*

**Başbakan V.**

**LİSTE**

| <u>Esas No.</u> | <u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>   |
|-----------------|---|
| 1/887           | Ceza İnfaz Kurumları ve Tutukevleri İzleme Kurulları Kanununda Değişiklik Yapılmasına İlişkin Kanun Tasarısı  |
| 1/903           | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hindistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilim ve Teknoloji Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı   |
| 1/906           | Türkiye Cumhuriyeti ile İsveç Krallığı Arasında 30 Haziran 1978 Tarihinde İmzalanan Sosyal Güvenlik Sözleşmesini Değiştiren Ek Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı   |
| 1/922           | Adaletle Uluslararası Erişim Hakkında Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı  |
| 1/931           | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Vietnam Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı  |
| 1/934           | Türkiye Cumhuriyeti Küçük ve Orta Ölçekli Sanayi Geliştirme ve Destekleme İdaresi Başkanlığı ile Romanya Kobiler ve Kooperatifler Ulusal Kurumu Arasındaki Mutabakat ve İşbirliği Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı |

Esas No.    Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :

- 1/936    Türkiye Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlığı ile Suriye Arap Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlığı Arasında Yapılan Lokomotif, Vagon ve Diğer Ray Hizmetlerini de Kapsayan Demiryolu Araç ve Gereçlerinin Yapımı, Geliştirilmesi, Yenilenmesi, Bakımı ve Onarımıyla İlgili Karşılıklı Anlaşma Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/939    Türkiye Cumhuriyeti ile Slovakya Cumhuriyeti Arasında Hukuki ve Ticari Konularda Adli İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/941    Türkiye Cumhuriyeti ile Libya Arap Halk Sosyalist Büyük Cemahiriyesi Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/957    Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ve Dünya Sağlık Örgütü Avrupa Bölge Ofisi Arasında İki Yıllık İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/958    Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Litvanya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayii İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/959    Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Denizlerde Karasuların Ötesindeki Olayların Önlenmesine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/962    Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Afganistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/963    **Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı**
- 1/964    Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Bosna-Hersek Adalet Bakanlığı Arasında İşbirliği Konusunda Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/965    Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Savunma Sanayii Alanında İkili İş Birliği Süresince Mübadele Edilen veya Oluşturulan Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerin Karşılıklı Korunması Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/970    Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı ile Özbekistan Cumhuriyeti Dış Ekonomik İlişkiler Ajansı Arasında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
- 1/973    Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında İki Taraflı Askeri Teknik İşbirliği Çerçevesinde Kullanılan ve Elde Edilen Fikrî ve Sinaî Mülkiyet Haklarının Karşılıklı Korunmasına İlişkin Müşterek Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/982    Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moğolistan Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
- 1/983    Türkiye Cumhuriyeti ile Amerika Devletleri Örgütü Genel Sekreterliği Arasında Çerçeve ve İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/986    Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kore Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İktisadi Kalkınma İşbirliği Fonu Kredilerine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/987    Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna-Hersek Bakanlar Kurulu Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

| <u>Esas No.</u> | <u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>  |
|-----------------|--|
| 1/1000          | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moldova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ekonomik İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı   |
| 1/1014          | Karadeniz Ekonomik İşbirliği Parlamenter Asamblesinin Ayrıcalık ve Bağımsızlıklarına Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı  |
| 1/1015          | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna-Hersek Bakanlar Kurulu Arasında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı   |
| 1/1016          | Asya Karayolları Ağı Hükümetlerarası Anlaşmasına Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı  |
| 1/1020          | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan ve Karadağ Bakanlar Konseyi Arasında Askeri-Bilimsel ve Askeri-Teknik İşbirliği Konusunda Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı   |
| 1/1044          | Uyuşturucu ve Psikotrop Maddelerin Kaçakçılığına Karşı Birleşmiş Milletler Sözleşmesinin 17 nci Maddesinin Uygulanmasına İlişkin Deniz Yoluyla Yapılan Kaçakçılıkla Mücadele Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı |
| 1/1045          | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Belarus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Veterinerlik Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı   |
| 1/1046          | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Güney Afrika Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük İdarelerinin Karşılıklı Yardımlaşmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı   |
| 1/1049          | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bulgaristan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı  |
| 1/1051          | Türkiye Cumhuriyeti ile Arjantin Cumhuriyeti Arasında Veterinerlik Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı  |
| 1/1058          | Güneydoğu Avrupa Sivil-Asker Acil Durum Planlama Konseyi Kurulması Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı  |
| 1/1059          | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mısır Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı   |
| 1/1060          | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Afganistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardımlaşma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı                                       |
| 1/1063          | Türkiye Cumhuriyeti ile Arjantin Cumhuriyeti Arasında Bitki Koruma Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı  |
| 1/1071          | Çocuklarla Kişisel İlişki Kurulmasına Dair Avrupa Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı   |
| 1/1076          | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında Bitki Karantina ve Bitki Koruma Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı   |
| 1/1078          | Türkiye Cumhuriyeti Jandarma Genel Komutanlığı ile Ukrayna İçişleri Bakanlığı İç Birlikler Ana Departmanı Arasında Güvenlik Alanında Personel Eğitimi ve Öğretimi İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı  |

Esas No.    Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :

- 1/1079 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
- 1/1080 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Güvenlik, Uyuşturucu ve Psikotrop Maddelerle Mücadele Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1087 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Terörizm, Organize Suçlar, Uyuşturucu ve Psikotrop Maddelerle Bunların Katkı Maddeleri ve Benzerlerinin Kaçakçılığı ve Diğer Tiplerdeki Suçlarla Mücadelede İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1088 Türkiye Cumhuriyeti Devlet İstatistik Enstitüsü ile Kazakistan Cumhuriyeti İstatistik Ajansı Arasında İstatistik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1090 Uluslararası Karayolu Yolcu ve Eşya Taşımacılığına İlişkin Türkiye Cumhuriyeti ve Portekiz Cumhuriyeti Arasında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1091 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Bakanlar Kurulu Arasında Demiryolu Taşımacılığı Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna İlişkin Kanun Tasarısı
- 1/1092 Türkiye Cumhuriyeti ile Bosna-Hersek Arasında Hukuki ve Ticari Konularda Adli İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1095 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Teknik Bilimsel ve Ek Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1101 Uluslararası Çocuk Kaçırmanın Hukuki Veçhelerine Dair Kanun Tasarısı
- 1/1107 Türkiye Cumhuriyeti ve Tayland Krallığı Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1109 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Ukrayna Hükümeti Arasında Enerji Alanında İşbirliğine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1116 Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı ile Arap Devletleri Ligi Genel Sekreterliği Arasında Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1117 Mütteaddit Defalar Değiştirilmiş Bulunan 13 Aralık 1960 Tarihli Eurocontrol Hava Seyrüsefer Güvenliği İçin İşbirliği Uluslararası Sözleşmesi Birleştirme Protokolü Konusundaki Diplomatik Konferansın Son Senedinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1118 Avrupa Topluluğunun, Mütteaddit Defalar Değiştirilmiş ve 27 Haziran 1997 Tarihli Protokol ile Birleştirilmiş Bulunan 13 Aralık 1960 Tarihli Eurocontrol Hava Seyrüsefer Güvenliği İçin İşbirliği Uluslararası Sözleşmesine Katılmasına Dair Protokol Hakkındaki Diplomatik Konferansın Son Senedinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1123 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Bakanlar Kurulu Arasında Kişilerin Geri Kabulüne İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1124 Türkiye Cumhuriyeti ve Körfez Arap Ülkeleri İşbirliği Konseyi Üyesi Ülkeler Arasında Ekonomik İşbirliğine İlişkin Çerçeve Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

| <u>Esas No.</u> | <u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>   |
|-----------------|---|
| 1/1128          | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hari-tacılık Alanında Eğitim, Teknik ve Bilimsel İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanması-nın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı            |
| 1/1138          | Türk Ticaret Kanunu Tasarısı  |
| 1/1140          | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında Veterinerlik Alanın-da İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı  |
| 1/1141          | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Bakanlar Kurulu Arasında Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı  |
| 1/1142          | Hava Yoluyla Uluslararası Taşımacılığa İlişkin Belirli Kuralların Birleştirilmesine Dair Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı   |
| 1/1143          | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti, Mısır Arap Cumhuriyeti Hükümeti ve Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptı-nın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı |
| 1/1144          | Türkiye Cumhuriyeti ile Romanya Arasında Hukuki Konularda Adli Yardımlaşma An-laşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı   |
| 1/1151          | Türkiye Cumhuriyeti Devleti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Devleti Arasında Telif Hak-ları ve İlgili Diğer Fikri Haklar Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı                |
| 1/1152          | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı  |
| 1/1159          | Kat Mülkiyeti Kanununda Değişiklik Yapılmasına İlişkin Kanun Tasarısı   |
| 1/1163          | Uluslararası Telekomünikasyon Birliği (ITU) 2003 Dünya Radyo Komünikasyon Kon-feransı Sonuç Belgelerinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı   |
| 1/1174          | Uluslararası Denizcilik Örgütü Sözleşmesinde Yapılan Değişikliklerin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı   |
| 1/1187          | Temel Ceza Kanunlarına Uyum Amacıyla Çeşitli Kanunlarda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı  |
| 1/1203          | Ekonomik İşbirliği Teşkilatı (EİT) Kaçakçılık ve Gümrük Suçları Veri Bankasının Ku-rulması ve İşletilmesine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı  |
| 1/1231          | Milletlerarası Özel Hukuk ve Usul Hukuku Hakkında Kanun Tasarısı  |
| 1/1238          | Milletlerarası Mal Satımına İlişkin Sözleşmeler Hakkında Birleşmiş Milletler Antlaş-masına Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı   |
| 1/1253          | Avrupa Konseyi Terörizmin Önlenmesi Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulun-duğuna Dair Kanun Tasarısı   |
| 1/1256          | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kolombiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tica-ret İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı   |
| 1/1275          | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fildişi Sahili (Kotdivuar) Cumhuriyeti Hükümeti Ara-sında Ticaret Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı  |
| 1/1276          | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fildişi Sahili (Kotdivuar) Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulundu-ğuna Dair Kanun Tasarısı                               |

| <u>Esas No.</u> | <u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>   |
|-----------------|---|
| 1/1280          | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Slovenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı   |
| 1/1281          | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Guyana Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı  |
| 1/1289          | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malavi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret, Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı   |
| 1/1290          | Tanık Koruma Kanunu Tasarısı  |
| 1/1296          | Irak'a Komşu Devletler Hükümetleri ile Irak Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Terörizm, Sınırlardan Yasadışı Sızmalar ve Örgütlü Suçlarla Mücadele Konularında Güvenlik İşbirliğine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı |
| 1/1302          | Sporda Dopinge Karşı Uluslararası Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı   |
| 1/1334          | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında 17 Temmuz 1998 Tarihinde Ankara'da İmzalanan Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin Revizyonu ile İlgili Ek Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı           |
| 1/1349          | İstanbul 2010 Avrupa Kültür Başkenti Hakkında Kanun Tasarısı  |

T. C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

2.2.2005

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-1046/506

### **TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA**

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 31.1.2005 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi birlikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

*Recep Tayyip Erdoğan*

**Başbakan**

### **GEREKÇE**

16.12.2004 tarihinde Hartum’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşması” ile iki ülke arasındaki ilişkileri geliştirmek, denizcilik alanındaki işbirliğini ve ticarî ilişkileri kuvvetlendirmek için eşitlik, mütekabiliyet, karşılıklı yarar ve yardım ilkeleri uyarınca, uluslararası denizciliğin gelişmesine katkıda bulunulması arzolanmaktadır.

Söz konusu Anlaşma ile Türkiye ile Sudan arasındaki denizcilik ilişkilerinde;

- İki ülke arasındaki denizcilik ilişkilerinin karşılıklı olarak düzenlenmesi ve geliştirilmesi,
  - En iyi seyrüsefer koordinasyonunun sağlanması, denizde güvenliğin geliştirilmesi ve deniz kirliliğinin önlenmesi,
  - İki ülke arasındaki ticarî ve ekonomik ilişkilerin gelişimine katkıda bulunulması,
  - Römorkörler, sahil güvenlik botları ve diğer tip gemilerin yapımı ve onarımı alanında işbirliği yapılması,
  - İki ülke arasında denizcilik eğitimi ve uzman değişimi sağlanması
- Amaçlanmıştır.

## 22. Dönem Dışışleri Komisyonu Raporu

*Türkiye Büyük Millet Meclisi*

*Dışışleri Komisyonu*

*Esas No.: 1/963*

*8.4.2005*

*Karar No.: 70*

### TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı, Komisyonumuzun 7 Nisan 2005 tarihli 17 nci toplantısında Dışışleri Bakanlığı temsilcileri ile Denizcilik Müsteşarlığı yetkililerinin katılmalarıyla görüşülmüştür.

İki ülke arasında imzalanan Anlaşma ile; denizcilik ilişkilerinin karşılıklı olarak düzenlenmesi, geliştirilmesi, en iyi seyrüsefer koordinasyonunun sağlanması, denizde güvenliğin geliştirilmesi, deniz kirliliğinin önlenmesi, ticarî ve ekonomik ilişkilerin gelişimine katkıda bulunulması, denizcilik eğitimi ve uzman değişiminin sağlanması, römorkörler, sahil güvenlik botları ve diğer tip gemilerin yapımı, onarımı gibi alanlarda iş birliği yapılması hedeflenmektedir.

Sudan Cumhuriyeti Hükümeti ile ilişkilerimizi geliştireceği düşünülen söz konusu Tasarı, Komisyonumuzca benimsenmiş ve Tasarının maddelerine geçilmesine karar verilmiştir. Tasarının 1 inci, 2 nci ve 3 üncü maddeleri ile tümü aynen kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Başkanlığa saygı ile arz olunur.

|                        |                            |                             |
|------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| Başkan                 | Başkanvekili               | Sözcü                       |
| <i>Mehmet Dülger</i>   | <i>Eyyüp Sanay</i>         | <i>Mustafa Dündar</i>       |
| Antalya                | Ankara                     | Bursa                       |
| Kâtip                  | Üye                        | Üye                         |
| <i>Metin Yılmaz</i>    | <i>Mahmut Koçak</i>        | <i>Ramazan Toprak</i>       |
| Bolu                   | Afyonkarahisar             | Aksaray                     |
| Üye                    | Üye                        | Üye                         |
| <i>Ahmet Edip Uğur</i> | <i>Aziz Akgül</i>          | <i>Muzaffer Gülyurt</i>     |
| Balıkesir              | Diyarbakır                 | Erzurum                     |
| Üye                    | Üye                        | Üye                         |
| <i>İnal Batu</i>       | <i>Halil Akyüz</i>         | <i>Mehmet B. Denizolgun</i> |
| Hatay                  | İstanbul                   | İstanbul                    |
| Üye                    | Üye                        | Üye                         |
| <i>Hüseyin Kansu</i>   | <i>Onur Öymen</i>          | <i>Fikret Ünlü</i>          |
| İstanbul               | İstanbul                   | Karaman                     |
| Üye                    | Üye                        | Üye                         |
| <i>Selami Yiğit</i>    | <i>Fuat Ölmeztoprak</i>    | <i>Nihat Eri</i>            |
| Kars                   | Malatya                    | Mardin                      |
| Üye                    | Üye                        |                             |
| <i>Süleyman Gündüz</i> | <i>Abdullah Veli Seyda</i> |                             |
| Sakarya                | Şırnak                     |                             |



## Dışışleri Komisyonu Raporu

*Türkiye Büyük Millet Meclisi*

*Dışışleri Komisyonu*

*Esas No.: 1/281*

*Karar No.: 20*

*3 Ekim 2007*

### TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 22. Dönemde 1/963 Esas numarası ile havale edilen “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” Dışışleri Komisyonunca kabul edilmiş ve komisyon raporu 864 Sıra Sayısı ile Genel Kurul gündemine girmiştir. Ancak, Dönemin sona ermesi nedeniyle hükümsüz kalan kanun tasarısı, Bakanlar Kurulu tarafından 27/9/2007 tarihinde yenilenerek Başkanlık tarafından 1.10.2007 tarihinde tali komisyon olarak Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonuna esas Komisyon olarak da Komisyonumuza yeniden havale edilmiş ve Komisyonumuzun 2.10.2007 tarihli 3 üncü toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Denizcilik Müsteşarlığı temsilcilerinin de katılmalarıyla görüşülmüştür.

İki ülke arasında imzalanan Anlaşma ile; denizcilik ilişkilerinin karşılıklı olarak düzenlenmesi, geliştirilmesi, en iyi seyrüsefer koordinasyonunun sağlanması, denizde güvenliğin geliştirilmesi, deniz kirliliğinin önlenmesi, ticarî ve ekonomik ilişkilerin gelişimine katkıda bulunulması, denizcilik eğitimi ve uzman değişiminin sağlanması, römorkörler, sahil güvenlik botları ve diğer tip gemilerin yapımı, onarımı gibi alanlarda iş birliği yapılması hedeflenmektedir.

Tasarının geneli üzerinde Komisyon tarafından yapılan görüşmeleri takiben İçtüzüğün 77 nci maddesi gereğince 22. Dönemdeki 864 Sıra Sayısında yer alan Dışışleri Komisyonu raporu ve metnin benimsenmesi hususunda verilen önerge kabul edilerek, 22. dönem Komisyon raporu ve metni Komisyonumuzca aynen benimsenmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

|                      |                               |                              |
|----------------------|-------------------------------|------------------------------|
| Başkanvekili         | Üye                           | Üye                          |
| <i>Mehmet Ceylan</i> | <i>Ali Rıza Alaboyun</i>      | <i>Ahmet Deniz Bölükbaşı</i> |
| Karabük              | Aksaray                       | Ankara                       |
| Üye                  | Üye                           | Üye                          |
| <i>Zeynep Dağı</i>   | <i>Tunca Toskay</i>           | <i>Metin Yılmaz</i>          |
| Ankara               | Antalya                       | Bolu                         |
| Üye                  | Üye                           | Üye                          |
| <i>Onur Öymen</i>    | <i>Fevzi Şanverdi</i>         | <i>Şükrü Mustafa Elekdağ</i> |
| Bursa                | Hatay                         | İstanbul                     |
| Üye                  | Üye                           | Üye                          |
| <i>Canan Kalsın</i>  | <i>İlhan Kesici</i>           | <i>Sebahat Tuncel</i>        |
| İstanbul             | İstanbul                      | İstanbul                     |
| Üye                  | Üye                           | Üye                          |
| <i>Canan Arıtman</i> | <i>Hüseyin Tuğcu</i>          | <i>Mehmet Şahin</i>          |
| İzmir                | Kütahya                       | Malatya                      |
| Üye                  | Üye                           | Üye                          |
| <i>Mehmet Çerçi</i>  | <i>Gönül Bekin Şankulubey</i> | <i>Metin Ergun</i>           |
| Manisa               | Mardin                        | Muğla                        |
| Üye                  |                               | Üye                          |
| <i>Mustafa Kuş</i>   |                               | <i>Necip Taylan</i>          |
| Şanlıurfa            |                               | Tekirdağ                     |

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ  
İLE SUDAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ  
ARASINDA DENİZCİLİK ANLAŞMASININ  
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDU-  
ĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

**MADDE 1-** 16 Aralık 2004 tarihinde Har-  
tum'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hü-  
kümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti  
Arasında Denizcilik Anlaşması"nın onaylan-  
ması uygun bulunmuştur.

**MADDE 2-** Bu Kanun yayımı tarihinde  
yürürlüğe girer.

**MADDE 3-** Bu Kanun hükümlerini Ba-  
kanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN  
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ  
İLE SUDAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ  
ARASINDA DENİZCİLİK ANLAŞMASININ  
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDU-  
ĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

**MADDE 1-** Tasarının 1 inci maddesi  
Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 2-** Tasarının 2 nci maddesi  
Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 3-** Tasarının 3 üncü maddesi  
Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

*Recep Tayyip Erdoğan*

Başbakan

Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd.

*A. Gül*

Devlet Bakanı

*B. Atalay*

Devlet Bakanı

*G. Akşit*

Millî Savunma Bakanı

*M. V. Gönül*

Millî Eğitim Bakanı

*H. Çelik*

Ulaştırma Bakanı

*B. Yıldırım*

Sanayi ve Ticaret Bakanı

*A. Coşkun*

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*A. Şener*

Devlet Bakanı

*A. Babacan*

Devlet Bakanı

*K. Tüzmen*

İçişleri Bakanı

*A. Aksu*

Bayındırlık ve İskân Bakanı

*Z. Ergezen*

Tarım ve Köy İşleri Bakanı

*S. Güçlü*

En. ve Tab. Kay. Bakanı

*M. H. Güler*

Çevre ve Orman Bakanı

*O. Pepe*

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*M. A. Şahin*

Devlet Bakanı

*M. Aydın*

Adalet Bakanı

*C. Çiçek*

Maliye Bakanı

*K. Unakıtan*

Sağlık Bakanı

*R. Akdağ*

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı V.

*E. Mumcu*

Kültür ve Turizm Bakanı

*E. Mumcu*

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ**  
**İLE**  
**SUDAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ**  
**ARASINDA DENİZCİLİK ANLAŞMASI**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Sudan Cumhuriyeti Hükümeti bundan sonra Âkit Taraflar olarak adlandırılacaktır.

Âkit Taraflar, aralarındaki ilişkileri desteklemeyi, geliştirmeyi ve denizcilik ilişkileri alanındaki işbirliğini artırmayı arzu ederek,

Denizcilik alanında aralarındaki ticari ilişkilerin geliştirilmesine katkıda bulunma gayretiyle, Eşitlik, karşılıklı yarar, yardım ve mütekabiliyet ilkelerine uygun olarak, mutabık kalmışlardır:

- Âkit Taraflar arasındaki denizcilik alanında ilişkilerin düzenlenmesi ve geliştirilmesi,
- En iyi seyrüsefer koordinasyonunun sağlanması, denizde güvenliğin geliştirilmesi ve deniz kirliliğinin önlenmesi,
- Âkit Taraflar arasındaki ticari ve ekonomik ilişkilerin gelişmesine katkıda bulunulması,
- Âkit Taraflar arasında sahil güvenlik botları, römorkörler ile diğer tip gemi yapımı ve onarım ile teknik konularda yardım sağlanmasını da içeren işbirliği,
- Âkit Taraflar arasında denizcilik eğitiminin ve uzman değişiminin sağlanmasıdır.

**MADDE 1**  
**TANIMLAR**

Bu Anlaşmanın amacına uygun olarak:

1- “Âkit Taraf Gemisi” terimi bir Tarafın gemi siciline kayıtlı bulunan ve o ülke mevzuatına uygun olarak bayrağını taşıyan herhangi bir ticaret gemisi anlamına gelecektir,

Ancak, Bu terim;

a) Savaş gemilerini ve liman hizmetlerine mahsus, özellikle kılavuzluk, römorkaj ve limanlara giriş-çıkışlarda yol gösteren, kurtarma yapan, denizde eşlik eden gemiler ile tehlikeli atık taşıyan ticari gemileri,

b) Balıkçı teknelerini,

c) Hidrografik, oşinografik ve bilimsel araştırma yapan gemileri kapsamaz.

2- “Gemi Mürettebatı” terimi mürettebat listesine dahil gemi adamı belgesine sahip olan, seyir esnasında geminin yönetimi, işletilmesi ve bakımına ilişkin fonksiyonların yerine getirilmesi amacıyla gemide istihdam edilmiş bulunan kaptan ve diğer herhangi bir kişi anlamındadır.

**MADDE 2**  
**UYGULAMA KAPSAMI**

İş bu Anlaşma, bir taraftan karasuları da dahil olmak üzere Türkiye Cumhuriyeti sınırları, diğer taraftan karasuları da dahil olmak üzere Sudan Cumhuriyeti sınırları dahilinde uygulanır.

Bununla birlikte, iş bu Anlaşmanın hükümleri, kabotaj ve Âkit Taraflardan her birinin kanunları ile saklı tutulan faaliyetlere, özellikle liman hizmetleri hükümlerine, römorkaj kılavuzluk, kurtarma ve denizde yardım, Âkit Tarafların karasularında yapılan balıkçılık faaliyetlerine ve iç su yolu taşımacılığına uygulanmayacaktır.

Âkit Taraflar, seyrüsefer serbestliği prensibine verdikleri önemi teyid ederler ve uluslararası seyrüseferin gelişmesine zarar verebilecek tedbirlerden kaçınmayı, kabul ederler.

### **MADDE 3**

#### **LİMANLARDA GEMİLERE UYGULANACAK MUAMELE**

1- Âkit Taraflardan herbiri kendi limanlarında, diğer Âkit Tarafın gemilerine, limana kabul serbestçe giriş, kalış ve ayrılış, liman kolaylıklarından faydalanılması ve seyrüseferle ilgili diğer kolaylıkların sağlanması ve gemiler, mürettebat, yolcular ve yükleri için ticari işlemler konusunda kendi gemilerine tanıdığı muamelenin aynısını yapmayı garanti eder.

Bu hüküm özellikle yükleme ve boşaltma için rıhtımlarda yer ve kolaylıklar gösterilmesine olduğu kadar havuzlama ve bakım-onarım imkanlarının kullanılmasına da uygulanır.

2- Âkit Taraflardan herbiri diğer tarafın gemilerine, yürürlükte bulunan liman tarifelerinde yer alan ve yabancı bayrak gemilerine uygulanması öngörülen liman tarife ve ücretleri konusunda ayırım gözetmeyen bir muamele yapılması hususunu garanti edeceklerdir.

3- Âkit Taraflar, kendi kanunları ve liman mevzuatları çerçevesinde, gemilerin limanlarda beklem sürelerinin imkanlar dahilinde kısaltılması için gerekli tedbirleri alacaklar ve söz konusu limanlarda yürürlükte bulunan idari, gümrük ve sağlık işlemlerinin basitleştirilmesini sağlayacaklardır.

### **MADDE 4**

#### **ÇEVRE KORUNMASI**

1- Her iki Âkit Tarafın gemileri, Âkit Tarafların her birinde çevre korunması alanında yürürlükte olan ülke kanunlarına göre sorumlu tutulacaktır.

2- Her bir Âkit Tarafın gemileri, diğer Âkit Tarafın karasularının kirletilmesine karşı gerekli koruyucu önlemleri alacaktır.

3- Yukarıdaki 4. maddenin 2. paragrafı ile bağlantılı bir kusurdan sonuçlanan herhangi bir kirlenme halinde, kusurlu olan gemi, Âkit Tarafların her birinde yürürlükte olan iç mevzuat ve uluslararası sözleşmeler çerçevesinde sorumlu olacaktır.

### **MADDE 5**

#### **GEMİLERİN TABİİYETİ VE GEMİ BELGELERİ**

1- Âkit Taraflardan herbiri diğer Âkit Tarafın yetkili makamları tarafından kendi kanun ve mevzuatına uygun olarak düzenlenmiş olan diğer Âkit Taraf gemilerinde bulunan belgelerde belirtilen gemilerin tabiiyetini tanıyacaklardır.

2- Uluslararası sözleşmeler uyarınca Âkit Taraflardan birinin yetkili makamları tarafından verilen kendi bayrağını taşıyan gemiler için tanınan belgeler, diğer Âkit Taraf tarafca da tanınacaktır.

3- 1969 tarihli Gemilerin Tonajlarını Ölçme Uluslararası Sözleşmesi veya yürürlükteki mevzuata uygun olarak düzenlenmiş tonaj belgeleri hamili Âkit Taraflardan birinin gemileri, diğer Âkit Tarafın Limanlarında yeniden ölçme işlemlerinden muaf tutulacaktır. Âkit Taraflardan birinin tonaj ölçme sistemini değiştirmesi halinde, bu Âkit Taraf eşdeğer şartları belirlemek amacıyla değişiklikleri diğer Âkit Tarafa bildirecektir.

### **MADDE 6**

#### **GEMİ ADAMI KİMLİK BELGELERİ**

Âkit Taraflardan herbiri diğer Âkit Tarafın yetkili makamları tarafından verilmiş olan gemi adamlarının kimlik belgelerini tanıyacak ve bu belgeleri taşıyanlara 7. ve 8. maddelerde şartları belirtilen hakları sağlayacaktır. Söz konusu kimlik belgeleri Türkiye Cumhuriyeti yönünden "Seaman's Book-Gemiadamı Cüzdanı" ve Sudan Cumhuriyeti Hükümeti yönünden "The Sudanese Seaman's Book" Sudan Gemi Adamı Cüzdanıdır.

#### **MADDE 7**

#### **KONAKLAMA LİMANINDA DENİZCİLERİN HAK VE YÜKÜMLÜLÜKLERİ**

6. maddede zikredilen kimlik belgelerine sahip olan şahıslar, isimleri mürettebat listesinde ve gemi kaptanı tarafından yetkili Makamlara sunulan personel listesinde yer almak şartı ile gemi limanında bulunduğu sürede, vize almaksızın, karaya çıkabilir ve uğrak limanının bulunduğu “bölge” ve/veya “belediye” hudutları içinde konaklayabilirler.

Karaya çıkış ve gemiye dönüşlerde bu kişiler düzenleyici kontrollere uyacaklardır.

#### **MADDE 8**

#### **GEMİ ADAMLARININ TRANSİT GEÇİŞ VE KONAKLAMA HAKLARI**

1- 6. maddede zikredilen kimlik belgesine sahip herhangi bir şahıs kullanılan ulaşım aracının türüne bakılmaksızın aşağıdaki haklara sahip olacaktır.

a) Seyahat masraflarının karşılanması suretiyle kabul edilmesi garanti edilen ülkeye doğrudan gitmek için ülkeden çıkış hakkı;

b) Ülkedeki belirli bir limanda belirli bir gemiye katılmak üzere, Âkit Taraflardan birinin ülkesine giriş hakkı;

c) Ülkedeki belirli bir limanda bulunan belirli bir gemiye katılmak üzere veya bulunulan bir gemiden Âkit Taraflardan birinin limanında bulunan diğer bir gemiye veya ülke dışındaki bir gemiye transfer olmak üzere, Âkit Taraflardan birinin hudutlarından geçiş hakkına sahip olacaktır.

2- Paragraf 1’de belirtilen bütün hallerde kimlik belgelerinin Âkit Taraf ülke vizesini taşıması gereklidir. Bu vize mümkün olduğu kadar çabuk verilecektir.

3- Madde 6’da belirtilen kimlik belgelerini taşıyan bir gemi adamı, diğer Âkit Tarafın limanında sağlık sebepleri, hizmet amaçları veya yetkili otoritelerce geçerli sayılan başka nedenlerden dolayı gemiden ayrıldığı takdirde, bu ikinci taraf ilgili şahsa hastaneye kaldırıldığında ülkede kalmak, kendi ülkesine dönmek veya ulaşım aracının türüne bakılmaksızın diğer bir katılma limanına gitmek için gerekli izni verecektir.

4- Yukarıda Paragraf 1’de sıralanan amaçlar için Madde 6’da belirtilen kimlik belgelerine sahip ancak Âkit Taraflardan birinin tabiiyetine sahip olmayan şahıslara kimlik belgelerini veren diğer Âkit Tarafın ülkeye kabul konusunda garanti vermesi kaydıyla gerekli giriş ve transit geçiş vizelerinin verilmesi sağlanacaktır.

5- Madde 6 ve 7 ile işbu maddenin yukarıda zikredilen hükümlerine hâlel getirmeksizin yabancıların ülkeye giriş ikamet ve çıkarılmaları ile ilgili, Âkit Tarafların ülkelerinde yürürlükte bulunan hükümler geçerli kalacaktır.

6- Âkit Taraflar, yukarıda sözü edilen gemi adamı belgelerine sahip olan ancak sakıncalı kabul edilen kişilerin kendi ülkelerine girişlerini yasaklama hakkını saklı tutarlar.

#### **MADDE 9**

#### **GEMİ MÜRETTEBATI HAKKINDA HUKUKİ VE CEZAI KOVUSTURMA**

1- Âkit Tarafın yürürlükte olan kendi kanun ve mevzuatına uygun olarak ülkelerinde Âkit Taraflardan birinin adli makamları, geminin bayrağını taşıdığı tarafın yetkili diplomatı veya konsolosluk memurunun rızası olmadıkça, diğer taraf gemisi mürettebatının denizcilik hizmet sözleşmesinden doğan itilaflara bakma konusunda yetkili olmayacaklardır.

2- Âkit Taraflardan birinin gemisinin mürettebatından biri, gemi diğer Âkit Tarafın karasularında bulunduğu sırada, gemide suç işlerse, Geminin bulunduğu yerdeki devletin yetkili makamları aşağıdaki durumlar hariç olmak üzere, diğer devletin yetkili diplomatı, konsolosluk memurlarının veya gemi kaptanının rızası olmaksızın bu kişi hakkında kovuşturmaya gitmeyeceklerdir.

a) Suçun sonuçları geminin bulunduğu ülkenin hükümlerlik hakları ve diğer haklarını etkiliyorsa,

b) Suç, kara sularında bulunduğu Âkit Taraf ülkesinin kamu düzeninin niteliğini etkiliyorsa,

c) Suç mürettebat dışında bir kişiye karşı işlenmişse,

d) Cezai kovuşturmanın uyuşturucu madde trafiğini durdurmak için zorunlu olması halinde.

3- Bu maddenin 2. paragrafındaki hükümler yetkili makamların yabancı uyruklularının girişleri, gümrük ve sağlık, gemilerin ve limanların güvenliğinin kontrolü ile ilgili tedbirleri insan hayatının korunması ve yük güvenliği ile ilgili kanun ve kuralların uygulanmalarına yönelik konulardaki haklarına hâlel getirmeyecektir.

#### **MADDE 10**

#### **TEHLİKEDE BULUNAN GEMİLER**

1- Âkit Taraflardan birinin gemisinin, diğer Âkit Tarafın karasularında veya sahile yakın yerlerde karaya vurması veya oturması veya herhangi diğer bir hasara uğraması halinde, bu Âkit Tarafın yetkili makamları;

- Geminin bayrağını taşıdığı ülkenin diplomatı veya konsolosluk yetkilisine haber vererek yükümlülüklerini yerine getireceklerdir.

- Kendi bayrağını taşıyan bir gemiye yapabileceği koruma ve yardımı, söz konusu gemi mürettebat, yolcular ve gemi yüküne karşı sağlayacaklardır.

2- Bir gemi hasara uğradığı takdirde, içindeki yük ve malzemeler, yerinde kullanılmadığı veya kullanılmak üzere yerinden çıkarılmadığı sürece, gümrük rüsumlarından ve diğer resimlerden muaf tutulacaktır.

3- Kurtarma işlemleri ve düzenlenmesi 28 Nisan 1989 tarihli Uluslararası Salvage Sözleşmesine göre ve/veya ilgili milli kanunlara uygun olarak yapılacaktır.

#### **MADDE 11**

#### **MUHABERE**

1- Âkit Taraflar arasında denizlerde elektronik haberleşmeyi sağlayacak ve mevcut sistemi geliştirebilecek teknik işbirliği sağlanacaktır.

2- Âkit Taraflar arasında denizcilik eğitimi kültürü ve teknolojisi konularında işbirliği yapılacaktır.

#### **MADDE 12**

#### **GEMİCİLİK ŞİRKETLERİNİN GELİR VE DİĞER ALACAKLARININ TRANSFERİ**

1. Âkit Taraflardan her biri diğer Âkit Tarafın gemicilik şirketlerinin kendi ülke sınırları içinde deniz taşımacılığından doğan gelir ve diğer kazançlarını, ödemelerini yapmak amacıyla kullanma imkânı sağlayacaklardır.

2. Âkit Taraflardan her biri, aynı şirketlere, kendi ülkesinde yapılan ve yukarıda sözü edilen tüm ödemeler düşüldükten sonra, anılan gelir ve diğer alacaklarını transfer etme hakkını kendi milli kanun ve yönetmeliklerine göre tanırlar.

3. Âkit Taraflardan her biri bu çeşit transferleri kolaylaştıracaktır.

### **MADDE 13**

#### **SEYRÜSEFER VE İŞBİRLİĞİ HAKLARININ UYGULANMASI**

1- Bu Anlaşmanın uygulanmasından sorumlu Âkit Tarafların yetkili makamları:

- Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti tarafında, Başbakanlık Denizcilik Müsteşarlığı,
- Sudan Cumhuriyeti Hükümeti tarafında Ulaştırma Bakanlığıdır.

Âkit Taraflardan her biri, bu Anlaşma'nın maddelerinin uygulanmasını temin etmek üzere gerekli tedbirleri alacak ve diğer Âkit Tarafın yetkili makamları ile ulusal kanunları ve mevzuatına göre gerekli düzenlemelerin yapılması amacıyla görüşmelerde bulunacaklardır.

2- Âkit Taraflar Uluslararası düzeydeki taahhütlerine hâlel getirmeksizin aşağıdaki konularda mutabakata varmışlardır.

a) Ülkelerindeki denizcilik örgütleri ve şirketleri arasındaki denizcilik ilişkilerini geliştirmek ve iki ülke arasındaki deniz trafiğinin düzenli büyümesini engelleyecek zorlukları gidermek amacıyla yakın işbirliğinde bulunmak,

b) Çeşitli denizcilik faaliyetlerinde personel mübadelesi ve eğitimi; denizde, limanlarda ticari malların akışını hızlandırmak ve kolaylaştırmak, deniz ticaret filoları arasında işbirliğini güçlendirmek amacıyla bilgi teatisinde bulunmak,

c) Karşılıklı denizcilik mübadelesinin gelişimini engelleme eğiliminde bulunan engel ve diğer şartları kaldırmak,

d) Bu denizcilik mübadelesinden doğan faaliyetlerle ilgili olarak karasulardan geçişe ilişkin tavsiye ve belgeleri teati etmek,

e) Denizcilik faaliyetleri alanında olabilecek problemler çerçevesi içinde diğer Âkit Tarafı korumak ve desteklemek,

### **MADDE 14**

#### **UYUŞMAZLIK**

Bu Anlaşmanın uygulanması ve yorumuna ilişkin olarak ortaya çıkabilecek uyuşmazlıklar, Âkit Tarafların yetkili makamları arasında karşılıklı anlayış içerisinde çözümlenecektir. Uyuşmazlık devam ettiği takdirde, uyuşmazlıklar diplomatik yollardan çözümlenecektir.

Bu Anlaşmanın uygulama ve yorumuyla ilgili konuları görüşmek amacıyla Âkit Taraflardan birinin isteği üzerine bir toplantı düzenlenecektir. Bu toplantılar her iki Âkit Tarafın diplomatik yollarla kararlaştırdığı yer ve zamanda düzenlenecektir.

Bu Anlaşmanın hiçbir hükmü taraflardan her birinin bağlı olduğu diğer uluslararası anlaşmalardan doğan yükümlülüklerine zarar vermeyecektir.

Bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden sonra yapılacak bir Topluluk düzenlemesi veya Türkiye ile AB arasındaki bir anlaşma işbu anlaşmanın sonuçlarını değiştirecek nitelikte olur ise, taraflar en kısa zamanda ikili danışmalarda bulunacaklardır.

### **MADDE 15**

#### **YÜRÜRLÜĞE GİRİŞ-SÜRE-FESİH**

1. İşbu Anlaşma, Âkit Tarafların kendi mevzuatlarına göre yerine getirilmesi gerekli formalitelerin tamamlanması ve diplomatik kanallardan karşılıklı tebliğden sonra yürürlüğe girecektir.

2. Âkit Taraflar iş bu anlaşmanın uygulanmasını ve denizcilik ilişkilerini takip etmek üzere Yönlendirme Komitesi kuracaklardır. Yönlendirme Komitesi, eğer olağanüstü bir durum olmazsa yılda bir kez toplanacaktır.

3. İş bu Anlaşma yürürlüğe girdikten sonra 5 yıl için geçerli olacak. Âkit Taraflardan biri tarafından yürürlük süresi bitmeden altı ay önce bir fesih ihbarında bulunulmadıkça kendiliğinden birer yıllık süreler için yenilenmiş olacaktır.

Bununla birlikte bu Anlaşma diplomatik yoldan feshedilebilir; böyle bir durumda fesih bildiriminin diğer Âkit Tarafınca alınmasını takip eden altı ay sonra Anlaşma sona erecektir.

4. Hartum'da 16 Aralık 2004 tarihinde ve aynı derecede geçerli, İngilizce dilinde iki orijinal nüsha olarak düzenlenmiştir.

Hükümetleri tarafından gereken şekilde yetkili kılınan aşağıdaki imza sahipleri işbu anlaşmayı imzalamışlardır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ    SUDAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ

ADINA

*Binali YILDIRIM*

Ulaştırma Bakanı

ADINA

*Hassan Musa SHIEKH ELSAFI*

Ulaştırma Devlet Bakanı

